

Bozar × Ars Musica

7 May'22

**Farida
Parveen**

x

**Laurent
Cuniot**

‘Trans–Portées’

Hall M, Bozar

Ars Musica

VOX – International contemporary music season

9 Nov.'21 ➔ 15 May'22

NL Tijdens deze nieuwe festivaleditie onderzoekt Ars Musica alle facetten van de stem over de hele wereld. Hoewel zang overal is terug te vinden, is het gebruik van de stem aan elke cultuur uniek. Deze staat namelijk in functie van een specifieke taal, intentie of gedachtengoed. De stem is in de eerste plaats een middel om een boodschap over te brengen, we zijn immers sociale wezens. Ze brengt betekenis over en verzekert een vlotte communicatie. Maar de stem is ook een instrument en de eerste bron van muziek.

Gesproken, gezongen, gescandeerd, gefluisterd, geschreeuwde, gepreveld... De stem vormt het centrale element van deze editie. Vox 2021-2022 zal in een samenspel van nieuwe creaties vocale tradities van over de hele wereld samenbrengen: van Mongoolse boventoonzang tot Japans Nô-muziektheater, van boreale stemmen tot majestueuze Ethiopische melopeën. De stem is één van de opvallendste kenmerken van het menselijk zijn en tegelijkertijd toont onderzoek aan dat

die stem net culturele verschillen en het gebruik ervan uitlicht. De traditie verwijst in verschillende culturen en geloofsovertuigingen vaak naar een akoestisch universum, bestaande uit klanken en ritmes. Zo wordt bijvoorbeeld de oorsprong van de wereld als een oerkreet beschreven in de Indische Veda, boeken door godheden aan wijzen van het Vedische tijdperk "geopenbaard". De Genesis heeft het dan weer over een vibrerende eenheid.

Hoewel zang in sommige culturen, met name buiten Europa, al duizenden jaren onveranderd overgeleverd wordt, blijft ze vandaag nog steeds een bron van inspiratie voor hedendaagse componisten. Zij ontdekken er ongehoord complexe muziekpatronen in, die hen uit hun creatieve comfortzone dwingen. Vox bouwt bruggen tussen geschreven muziek en mondelinge tradities, tussen westerse en niet-westerse culturen, om zo tot nieuwe werken en een nieuw creatief muziekvocabularium te komen.

FR Pour cette édition, Ars Musica explore la voix dans tous ses états, sous multiples géographies. Car si elle est commune aux cultures du monde entier, sa technique est souvent unique, au service d'une langue, d'une intention ou d'une pensée. La voix est d'abord, pour les êtres sociaux que nous sommes, vecteur de la parole. Elle véhicule du sens, assure la communication. Mais la voix est aussi un instrument et la première source de musique...

Parlée, chantée, scandée, susurrée, hurlée, chuchotée, la voix sera l'élément central de cette édition qui réunira des traditions vocales du monde entier, des diphonies mongoles au chant du nô japonais, des voix boréales aux félures majestueuses des mélopées éthiopiennes, en rencontre avec la création. Car si la vocalité évoque un des points saillants de l'essence humaine, elle fait apparaître parallèlement sur la carte du monde les frontières culturelles selon les recherches, et du même fait, les utilisations de celle-ci. La tradition fait souvent référence à travers les cultures

et croyances à l'univers acoustique, c'est-à-dire à un univers fait de sons et de rythmes décrivant tantôt comme en Inde, l'origine du monde dans un cri (les Veda, livres « révélés » par les divinités aux sages de l'époque védique et présentés comme contenant toute la sagesse divine), tantôt dans les lignes de la Genèse, proclamant l'unité vibratoire.

Si le chant reste parfois inchangé depuis plusieurs milliers d'années dans certaines cultures, notamment extra-européennes, il reste encore aujourd'hui source d'inspiration des compositeur-trices contemporain-es. Ces dernier-es ont loisir d'y entendre des complexités inouïes qui remettent en question leur confort de création. Le festival Ars Musica, fidèle à sa ligne éditoriale, esquisse des passerelles entre musiques écrites et traditions orales, entre cultures occidentales et extra-occidentales, pour faire naître des œuvres nouvelles, développant des langages inventifs. L'édition 2021-2022 offre l'occasion de cultiver l'oreille voyageuse, le goût d'une écriture à risque et d'orchestres peu communs.

Farida Parveen,
zang · chant & harmonium

Hadhoum Tunc,
sopraan · soprano

Gazi Abdul Hakim,
fluiten · flûtes

Reza Asm,
dohol

Md. Delwar Hossain,
dotara

Debendra Nath Chatterjee,
tabla

Jean-Pierre Arnaud,
althobo en hobo · cor anglais & hautbois

Nicolas Fargeix,
klarinet en basklarinet ·
clarinette & clarinette basse

Florian Lauridon,
cello · violoncelle

Laurent Cuniot °1957

Prélude

Belgische première · création belge

Lalon Shah 1774–1890

Khanchar Bhitor Ochin Pakhi

Laurent Cuniot

Les vagues sourient sur tes lèvres

Lalon Shah

Lalon Koy Jaatir Kee Roop

Barir Kache Arshi Nagar

Laurent Cuniot

À l'aube, l'oiseau

Lalon Shah

Milon Hobe Katu Dine

Pare Loyer Jao Amaye

Laurent Cuniot

Dans la nuit mystique

Lalon Shah

Shomoy Gele, Shadon Hobe Na

duur · durée : ±1:20

coproductie · coproduction

Bozar



Toelichting

Trans-portées

Vier westerse solisten en vier Bengalese muzikanten luisteren naar elkaar in twee klankuniversums: de orale traditie van Farida Parveen, een zang vol structuur en extase, gestoeld op de Indiase raga en grenzend aan het Soefisme, en de hedendaagse westerse schriftuur van Laurent Cuniot, een intense taal brandend van de lyriek. In *Trans-portées* verweeft laatstgenoemde de spiritualiteit van de liederen van Lalon (Fakir Lalon Shah) en de hymnen over de absolute liefde van de dichter Mohammed Manzur. Het is de verstengeling van de kracht uit het hart en de rede, en de ontmoeting van twee universums die in ruimte en tijd a priori ver verwijderd zijn van elkaar.

Laurent Cuniot is zo'n 20 jaar zowel componist als dirigent. Als muzikaal leider van het ensemble voor hedendaagse muziek TM+ zet hij zich in voor de verspreiding en promotie van de hedendaagse muzikale creatie.

Vier westerse solisten en vier Bengalese muzikanten luisteren naar elkaar in twee klankuniversums: de orale traditie van Farida Parveen, een zang vol structuur en extase, gestoeld op de Indiase raga en grenzend aan het Soefisme, en de hedendaagse westerse schriftuur van Laurent Cuniot, een intense taal brandend van de lyriek.

Clé d'écoute

Trans-portées

Quatre solistes occidentaux et quatre musiciens bangladais se retrouvent dans l'écoute réciproque de deux univers sonores : la tradition orale de Farida Parveen, chant de la structure et de l'extase, assis sur le raga indien au bord du vertige soufi, et l'écriture contemporaine occidentale de Laurent Cuniot, langage intense incendié par le lyrisme. Œuvre de ce dernier, *Trans-portées* tisse la spiritualité des chants de Lalon (Fakir Lalon Shah) et les hymnes à l'amour absolu du poète Muhammad Manzur. Elle est l'entrelacement de deux élans du cœur et de l'esprit, mais aussi la rencontre de deux univers a priori éloignés dans l'espace et le temps.

Depuis près de vingt ans, Laurent Cuniot mène une double carrière de compositeur et de chef d'orchestre. Directeur musical de TM+, ensemble orchestral de musique d'aujourd'hui, il se consacre à la diffusion et à la valorisation de la création musicale contemporaine.

Quatre solistes occidentaux et quatre musiciens bangladais se retrouvent dans l'écoute réciproque de deux univers sonores : la tradition orale de Farida Parveen, chant de la structure et de l'extase, assis sur le raga indien au bord du vertige soufi, et l'écriture contemporaine de Laurent Cuniot, langage intense incendié par le lyrisme.

Farida Parveen, zang · chant & harmonium

NL De Bengalese zangeres Farida Parveen wordt beschouwd als «de koningin van de Lalon-liederen». Vanaf haar zesde kreeg ze lessen in sargam (een stijl van Indiase geornamenteerde zang) en klassieke muziek bij Ustad Ibrahim. Farida Parveen werd professioneel zangeres op 13-jarige leeftijd toen ze voor een radiostation zong. Zij ontdekte toen de traditionele zangstijl die «Lalon» heet, en die op het festival werd uitgevoerd ter ere van Fakir Lalon Shah, de vader van de soefi-wortels van de Bauls. Als onafhankelijkheidszangeres en patriottische culturele figuur groeide ze uit tot een van de populairste zangeressen in Bangladesh en geniet zij een internationale reputatie.

FR La chanteuse bangladaise Farida Parveen est considérée comme « la reine des chants de Lalon ». Formée dès l'âge de 6 ans au sargam (style de chant ornementé indien) et à la musique classique auprès d'Ustad Ibrahim, Farida Parveen se professionnalise dès l'âge de 13 ans, en chantant pour une chaîne de radio. Elle découvre par la suite le style de chant traditionnel dit « de Lalon », interprété à l'occasion du festival en hommage à Fakir Lalon Shah, père de l'ancrage soufi des Baúls. Chanteuse de l'Indépendance et figure culturelle patriote, elle est devenue l'une des chanteuses les plus populaires du Bangladesh et jouit d'une réputation internationale.

Laurent Cuniot, compositie · composition

NL Laurent Cuniot is een van de zeldzame Franse musici die een dubbele carrière heeft als componist en dirigent. Zijn muziek, gevoed door de avant-garde stromingen van de 20e eeuw, stelt de expressieve kracht van het hedendaagse schrift in vraag ten dienste van een dramaturgie die bruist van energie en klankkleuren. Geboren in Reims, volgt hij zijn eerste muzikale studies aan het Conservatoire National de Région van zijn geboortestad voordat hij deze voortzet aan het Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse (CNSMD) de Paris met vioolstudie, kamermuziek, analyse, harmonie en vervolgens compositie en muzikaal onderzoek bij Pierre Schaeffer en Guy Reibel. Hij voltooit zijn opleiding bij Yuri Simonov door masterclasses orkestdirectie te volgen in Miskolc (Hongarije). Als muziekdirigent van TM+ ontwikkelt hij sinds 1986 het artistieke project van het ensemble en heeft hij het als een van de toonaangevende orkestrale ensembles in de muziek van vandaag op de kaart gezet. Sindsdien voert hij zijn activiteiten als componist, dirigent en pedagoog parallel uit. Tot 2000 is hij hoogleraar compositie en nieuwe technologieën aan de CNSMD de Paris en ook gedurende enkele jaren producent bij Radio France van “concert-lezingen”, openbare uitzendingen gewijd aan de analyse en interpretatie van werken vanaf de middeleeuwen tot nu.

FR Laurent Cuniot est un des rares musiciens français à mener une double carrière de compositeur et de chef d'orchestre. Sa musique, nourrie par les avant-gardes du XX^e siècle, interroge la puissance expressive de l'écriture contemporaine au service d'une dramaturgie traversée par l'énergie et les couleurs du son. Né à Reims, Laurent Cuniot fait ses premières études musicales au Conservatoire National de Région de sa ville natale avant de les poursuivre au Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse (CNSMD) de Paris dans les classes de violon, musique de chambre, analyse, harmonie puis de composition et recherche musicale avec Pierre Schaeffer et Guy Reibel. Il complète sa formation auprès de Youri Simonov dans le cadre de master classes de direction d'orchestre à Miskolc (Hongrie). Directeur musical de TM+ depuis 1986, il en développe le projet artistique et l'impose comme un des principaux ensembles orchestraux de musique nouvelle. Professeur de composition et nouvelles technologies au CNSMD de Paris jusqu'en 2000, il est aussi producteur à Radio France des « concerts-lectures », émissions publiques consacrées à l'analyse et l'interprétation d'œuvres du Moyen Âge à nos jours.

Lalon Shah

NL Lalon, ook bekend als Fakir Lalon Shah, Lalon Shah, Lalon Fakir, was een Bengaalse filosoof, schrijver, zanger, bâul, mysticus, fakir, denker en sociaal hervormer. Beschouwd als een icoon van de Bengaalse cultuur, beïnvloedde en inspireerde hij vele dichters, denkers en geestelijken, waaronder Rabindranath Tagore, Kazi Nazrul Islam en Allen Ginsberg. Alom gevierd als een voorbeeld van religieuze tolerantie, werd hij tijdens zijn leven en na zijn dood ook beschuldigd van ketterij. In zijn liederen stelde Lalon zich een samenleving voor waarin alle religies en geloofsovertuigingen in harmonie zouden zijn. Lalon stichtte het instituut dat bekend staat als Lalon Akhrah in Cheuriya, ongeveer twee kilometer van het station van Kushtia. Zijn volgelingen wonen voornamelijk in Bangladesh en West-Bengalen. Elk jaar, ter gelegenheid van zijn sterfdag, komen duizenden van zijn discipelen en volgelingen bijeen in Lalon Akhrah en brengen hulde aan hem door drie dagen lang zijn liederen en filosofie te vieren en te bespreken. In 2004 stond Lalon op de twaalfde plaats in de lijst van Grootste Bengali aller tijden, een poll gepubliceerd door de BBC.

FR Lalon, aussi connu sous les noms de Fakir Lalon Shah, Lalon Shah, Lalon Fakir, était un philosophe, auteur, chanteur, bâul, mystique, fakir, penseur et réformateur social bengali. Regardé comme une icône de la culture du Bengale, il influença et inspira de nombreux poètes, penseurs et religieux dont Rabindranath Tagore, Kazi Nazrul Islam et Allen Ginsberg. Largement célébré comme un exemple de tolérance religieuse, il a également été accusé d'hérésie durant sa vie et après sa mort. Dans ses chansons, Lalon envisageait une société où toutes les religions et croyances seraient en harmonie. Lalon a fondé l'institut connu sous le nom de Lalon Akhrah à Cheuriya, à environ 2 kilomètres de la gare de Kushtia. Ses disciples résident principalement au Bangladesh et au Bengale occidental. Chaque année, à l'occasion de l'anniversaire de sa mort, des milliers de ses disciples et adeptes se rassemblent à Lalon Akhrah et lui rendent hommage en célébrant et en discutant de ses chansons et de sa philosophie pendant trois jours. En 2004, Lalon fut classé douzième du *Greatest Bengali of all time*, un sondage publié par la BBC.

NL Al drieëndertig jaar werkt TM+ aan de ontwikkeling van een veeleisende en grondige benadering van de uitvoering van werken uit de vorige eeuw en van nu. Het Ensemble bestaat uit een twintigtal virtuoze musici, die elk seizoen worden aangevuld met een vijftiental andere instrumentalisten. Het is een uiterst moderne muziekgroep, die zich inzet voor de relatie tussen heden en verleden, die nieuwe banden wil aanknopen met componisten en die de individuele en collectieve investering van musici wil aanmoedigen. TM+ zet zich in voor alle vormen van expressie en creatie en werkt regelmatig samen met regisseurs, choreografen en beeldend kunstenaars aan multidisciplinaire projecten.

TM+ wordt gesteund door het Ministère de la Culture / Direction Régionale des Affaires Culturelles d'Île-de-France, Direction Régionale des Affaires Culturelles d'Île-de-France, de Région Ile-de-France, het Département des Hauts-de-Seine en de Ville de Nanterre. Zij krijgt ook steun van de SACEM en de SPEDIDAM. Voor haar internationale activiteiten wordt TM+ regelmatig gesteund door het Institut français en het Office des exportations. TM+ is gevestigd in de stad Nanterre en is sinds 1996 in residentie in het Maison de la Musique.

FR L'ensemble TM+ travaille depuis trente-trois ans à l'élaboration d'une approche exigeante et approfondie de l'interprétation des œuvres du siècle dernier et d'aujourd'hui. Composé d'une vingtaine de musiciens virtuoses auxquels se joint chaque saison une quinzaine d'autres instrumentistes, TM+ est une formation musicale profondément moderne, attachée aux relations entre passé et présent, ayant à cœur de créer de nouveaux liens avec les compositeurs comme de favoriser l'investissement individuel et collectif des musiciens. Engagé dans toutes les formes d'expression et de création, TM+ collabore régulièrement avec des metteurs en scène, chorégraphes et plasticiens sur des projets pluridisciplinaires.

TM+ reçoit le soutien du Ministère de la Culture / Direction Régionale des Affaires Culturelles d'Île-de-France, de la Région Ile-de-France, du Département des Hauts-de-Seine et de la Ville de Nanterre. Il reçoit également le soutien de la SACEM et de la SPEDIDAM. Pour ses actions à l'international, TM+ est régulièrement soutenu par l'Institut Français et par le Bureau Export. TM+ est implanté sur la ville de Nanterre et en résidence à la Maison de la musique depuis 1996.

Opmaak van het programmaboekje · Réalisation du programme

Coördinatie · Coordination
Luc Vermeulen

Redactie · Rédaction
Ars Musica, Maarten Sterckx, Luc Vermeulen

Grafiek · Graphisme
Sophie Van den Berghe

Bozar Maecenas

Prince et Princesse de Chimay • Baron en Barones Marnix en Michèle Galle • Monsieur et Madame Laurent Legein • Madame Heike Müller • Monsieur et Madame Dominique Peninon • Monsieur et Madame Tommaso Setari • Monsieur et Madame Antoine Winckler • Chevalier Godefroid de Wouters d'Oplinter

Bozar Patrons

Monsieur et Madame Charles Adriaenssen • Madame Marie-Louise Angenent • Monsieur et Madame Etienne d'Argembeau • Comtesse Laurence d'Aramon • Monsieur Antonio Ballesteros • Baron Jean-Pierre de Bandt • Monsieur Erard de Becker • Madame Marie Bégault • Monsieur Jean-François Bellis • Baron et Baronne Berghmans • De Heer Stefaan Bettens • De Heer en Mevrouw Carl Bevernage • Mevrouw Liliane Bienfait • Monsieur Philippe Bioul • Mevrouw Roger Blanpain • Madame Laurette Blondeel • Comte et Comtesse Boël • Monsieur et Madame Thierry Bouckaert • Monsieur et Madame Vittorio di Bucci • Prince et Princesse de Chimay • Monsieur et Madame Christian Chéry • Monsieur Jim Cloos et Madame Véronique Arnault • Monsieur Bernard de Cock de Rameyen • Madame Chris Cooleman • Monsieur et Madame Jean Courtin • De Heer en Mevrouw Géry Daeninck • Monsieur et Madame Denis Dalibot • Madame Bernard Darty • Comte Davignon • De Heer en Mevrouw Philippe De Baere • Baron Andreas de Leenheer • Monsieur Michel Delloye • Monsieur Patrick Derom • Monsieur et Madame Amand-Benoit D'Hondt • De heer en Mevrouw Pieter Dreessmann • De Heer en Mevrouw Bernard Dubois • Monsieur Pierre Dumolard-Balthazard • Mr. Graham Edwards • Madame Dominique Eickhoff • Baron et Baronne François van der Elst • Madame Jacques E. François • Madame Sophie de Galbert • Baron en Barones Marnix Galle-Sioen • Monsieur et Madame Léo Goldschmidt • De heer Frederick Gordts • Monsieur et Madame Pierre Guilbert • Monsieur Michaël Guttman • Monsieur et Madame Bernard Hanotiau • De Heer en Mevrouw Philippe Haspeslagh • Monsieur Jean-Pierre Hoa • De Heer Xavier Hufkens • Mevrouw Bonno H. Hylkema • Madame Fernand Jacquet • Monsieur Maxime Jadot • Barones Paul Janssen • Baron Edouard Janssen • Madame Patricia de Jong • Madame Elisabeth Jongen • Monsieur et Madame Adnan Kandiyoti • Monsieur Claude Kandiyoti • Monsieur Sam Kestens • Monsieur Peter Klein et Madame Susanne Hinrichs • Dr. et Madame Klaus Körner • Madame Jean-Jacques Kreglinger • Madame Marleen Lammerant • Monsieur et Madame François Legein • Monsieur et Madame Laurent Legein • Monsieur et Madame Gérald Leprince Jungbluth • Madame Florence Lippens • Monsieur et Madame Clive Llewellyn • Monsieur et Madame Thierry Lorang • Madame Olga Machiels • De heer Peter Maenhout • Monsieur et Madame Jean-Pierre Marchant • De heer en Mevrouw Frederic Martens • Monsieur et Madame Yves-Loïc Martin • De heer en Mevrouw Paul Maselis • Monsieur et Madame Dominique Mathieu-Defforey • Madame Luc Mikolajczak • Madame Philippine de Montalembert • Baron et Baronne Dominique Moorkens • Madame Heike Müller • Madame Nelson • Monsieur Laurent Pampfer • Comte et Comtesse Baudouin du Parc Locmaria • Baron et Baronne Charles-Albert Peers de Nieuwburgh • Madame Jean Pelfrene - Piqueray • Monsieur et Madame Dominique Peninon • Monsieur et Madame Olivier Périer • Monsieur Gérard Philippson • Famille Philippson • Madame Marie-Caroline Plaquet • Madame Suzanne de

Potter • Madame Hermine Rédélé-Siegrist • Monsieur Bernard Respaut • Monsieur et Madame Ramon Reyntiens • Madame Elisabetta Righini • Monsieur et Madame Bernard Ruiz Picasso • Monsieur et Madame Jean Russotto • Monsieur et Madame Dominique de Saint-Rapt • Monsieur et Madame Frederic Samama • Monsieur Grégoire Schöller • Monsieur et Madame Philippe Schöller • Monsieur et Madame Hans C. Schwab • Chevalier Alec de Selliers de Moranville • Madame Delphine de Selliers de Moranville • Monsieur et Madame Tommaso Setari • Madame Gaëlle Siegrist Mendelssohn • Messieurs Bernard Slegten et Oliver Toegemann • Monsieur Eric Speeckaert • Monsieur Jean-Charles Speeckaert • Vicomte Philippe de Spoelberch et Madame Daphné Lippitt • Madame Anne-Véronique Stainier • De heer Karl Stas • Monsieur et Madame Stoclet • Monsieur Julien Struyven • De heer Coen Teulings • Monsieur Philippe Tournay • Monsieur et Madame Jean-Christophe Troussel • Baronne Astrid Ullens de Schooten Whetnall • Mevrouw Greet Van de Velde • De heer Koen Van Loo • De heer en Mevrouw Anton van Rossum • De heer Johan Van Wassenhove • Baron et Baronne de Vaucleroy • De heer Eric Verbeeck • Monsieur et Madame Bernard Vergnes • Monsieur Guy Vieillevigne • De heer en Mevrouw Karel Vinck • Madame Nathalie Waucquez • Monsieur et Madame Peter Wilhelm • Monsieur Robert Willocx • Monsieur et Madame Antoine Winckler • Monsieur et Madame Bernard Woronoff • Chevalier Godefroid de Wouters d'Oplinter • Monsieur et Madame Jacques Zucker • Monsieur et Madame Yves Zurstrassen

Bozar Circle

Monsieur et Madame François Blondel • Monsieur Antoine Borighem • Monsieur Thibaut Cardon • Monsieur et Madame Olivier De Clippele • Monsieur et Madame Paul De Groote • Madame Marie Evrard • Madame Rosario Galofre Gomez • Monsieur et Madame Thierry Hubert • Messieurs David Jouant et Nicolas Pierreux • Monsieur et Madame Hyacinthe de Lhoneux • Mevrouw Christiane Luypaert • Madame Martine Mairlot et Monsieur Antoine Beuve-Mery • Monsieur Charles Nimmergeers • Madame Florence Pierre • Monsieur et Madame Frederic Rouvez • Prince Rahim Khan et Princesse Framboise Samii • Comte Loïc d'Ursel • Mademoiselle Thérèse Verhaegen • Monsieur et Madame Réginald Wauters

Bozar Discovery

Monsieur et Madame Olivier de Clippele • Madame Marie Evrard • Monsieur et Madame Thierry Hubert • Monsieur Xavier Letizia • Madame Martine Mairlot • Monsieur et Madame Melhan-Gam

Bozar Junior Circle

Monsieur Adrien Blondel • Monsieur Nicolas Blondel • Monsieur Gary Celnik • Mademoiselle Lena Celnik • Monsieur Laurent Coulie • Monsieur Emile Culot • Mademoiselle Marguerite Culot • Mademoiselle Joséphine de Potter • Mademoiselle Ilka Dewelde • Mademoiselle Maud Dewelde • Mademoiselle Romane Dewelde • Mademoiselle Camille Goldschmidt • Mademoiselle Charlotte Goldschmidt • Mademoiselle Chloé Goldschmidt • Mademoiselle Elsa Goldschmidt • Mademoiselle Lara Goldschmidt • Monsieur Victor Goldschmidt • Madame Constance Marco Dufort • Monsieur Charles Nimmergeers • Monsieur Jean-Sébastien Rombouts • Monsieur Elie Van Campenhout • Madame Marie Van Campenhout • Monsieur Maximilien Van Campenhout • Mademoiselle Cory Zhang

**Bozar dankt zijn partners en mecenassen
voor hun steun .**

**Bozar remercie ses partenaires et mécènes
pour leur soutien .**

**Bozar thanks its partners and patrons
for their support**



Federale regering - Gouvernement fédéral

Diensten van de Eerste minister · Services du Premier Ministre
 Diensten van de Vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Europese Zaken en Buitenlandse Handel, en van de Federale Culturele Instellingen · Services de la Vice-Première ministre et ministre des Affaires étrangères, des Affaires européennes et du Commerce extérieur, et des Institutions culturelles fédérales
 Diensten van de Minister van Pensioenen en Maatschappelijke Integratie, belast met Personen met een handicap, Armoedebestrijding en Beliris · Services de la Ministre des Pensions et de l'Intégration sociale, chargée des Personnes handicapées, de la Lutte contre la pauvreté et de Beliris
 Diensten van de Staatssecretaris voor Digitalisering, belast met Administratieve Vereenvoudiging, Privacy en met de Regie der gebouwen, toegevoegd aan de eerste minister · Services du Secrétaire d'État à la Digitalisation, chargé de la Simplification administrative, de la Protection de la vie privée et de la Régie des bâtiments, adjoint au Premier ministre
 Diensten van de Staatssecretaris voor Asiel en Migratie, belast met Nationale Loterij, toegevoegd aan de Minister van Binnenlandse Zaken, Institutionele Hervormingen en Democratische Vernieuwing · Services du Secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, chargé de la Loterie nationale, adjoint à la ministre de l'Intérieur, des Réformes institutionnelles et du Renouveau démocratique

Vlaamse Gemeenschap

Kabinet van de Minister-president van de Vlaamse Regering en Vlaams minister van Buitenlandse Zaken, Cultuur, ICT en Facilitair Management
 Kabinet van de Viceminister-president van de Vlaamse Regering en Vlaams minister van Economie, Innovatie, Werk, Sociale economie en Landbouw
 Kabinet van de Vlaams minister van Justitie en Handhaving, Omgeving, Energie en Toerisme; Kabinet van de Vlaams minister van Brussel, Jeugd en Media

Communauté Française - Fédération Wallonie-Bruxelles

Cabinet du Ministre-Président
 Cabinet de la Vice-Présidente et Ministre de l'Enfance, de la Santé, de la Culture, des Médias et des Droits des Femmes
 Cabinet de la Ministre de l'Enseignement supérieur, de l'Enseignement de la Promotion sociale, des Hôpitaux universitaires, de l'Aide à la jeunesse, des Maisons de Justice, de la Jeunesse, des Sports et de la Promotion de Bruxelles

Brussels Hoofdstedelijk Gewest - Région de Bruxelles-Capitale

Kabinet van de Minister-President belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele Zaken van gewestelijk Belang · Cabinet du Ministre-Président chargé du Développement territorial et de la Rénovation urbaine, du Tourisme, de la Promotion de l'Image de Bruxelles et du Biculturel d'Intérêt régional
 Kabinet van de Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, de Promotie van Meertaligheid en van het Imago van Brussel · Cabinet du Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique, de la Promotion du Multilinguisme et de l'Image de Bruxelles
 Kabinet van de Staatssecretaris belast met Huisvesting en Gelijke Kansen · Cabinet de la Secrétaire d'Etat chargée du Logement et de l'Egalité des Chances

Kabinet van de Staatssecretaris belast met Economische Transitie en Wetenschappelijk Onderzoek · Cabinet de la Secrétaire d'Etat chargée de la Transition économique et de la Recherche scientifique
 Kabinet van de Staatssecretaris belast met Stedenbouw en Erfgoed, Europese en Internationale Betrekkingen, Buitenlandse Handel en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp · Cabinet du Secrétaire d'Etat chargé de l'Urbanisme et du Patrimoine, des Relations européennes et internationales, du Commerce extérieur et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente.

**Vlaamse Gemeenschapscommissie
Commission Communautaire Française
Ville de Bruxelles · Stad Brussel**

Internationale partners · Partenaires internationaux · International Partners

Het Paleis voor Schone Kunsten is lid van · Le Palais des Beaux-Arts est membre de · The Centre for Fine Arts is member of:



Institutionele partners · Partenaires institutionnels · Institutional Partners



Structurele partner · Partenaire structurel · Structural Partner



#WeLoveCulture

Bevoorrechte partners · Partenaires privilégiés · Privileged Partners



Concertpartner · Partenaire des concerts · Concert Partner



Stichtingen · Fondations · Foundations



Mediapartners · Partenaires média · Media Partners



Promotiepartners · Partenaires promotionnels · Promotional Partners



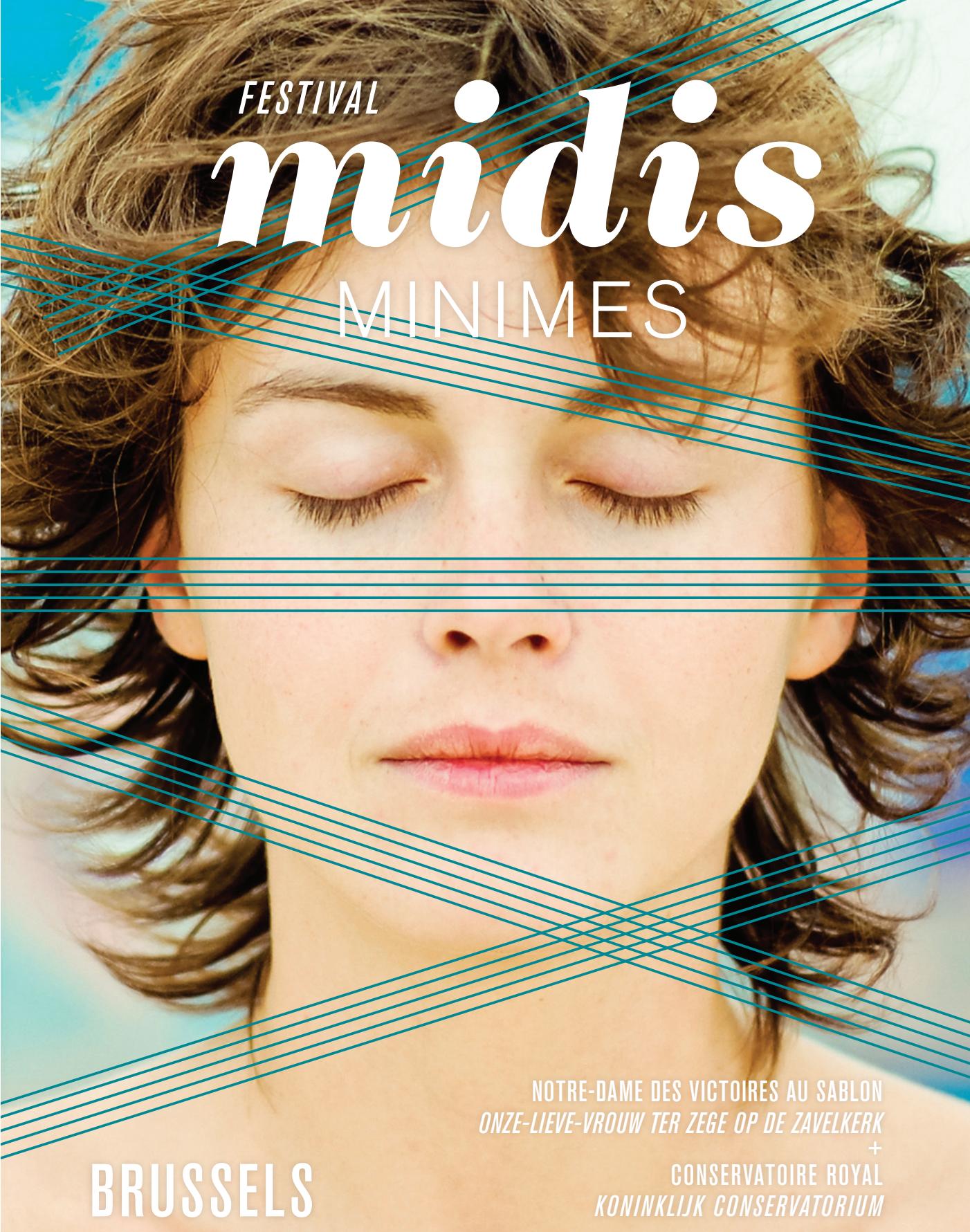
Officiële leverancier · Fournisseur officiel · Official Supplier



Corporate Patrons

Bird & Bird · Lhoist · Linklaters · Federale Participatie en Investeringsmaatschappij NV · Société Fédérale de Participations et d'Investissements S.A.

Contact: +32 2 507 84 45 – patrons@bozar.be



FESTIVAL

midis

MINIMES

BRUSSELS

the summer
music festival

NOTRE-DAME DES VICTOIRES AU SABLON
ONZE-LIEVE-VROUW TER ZEGE OP DE ZAVELKERK
+
CONSERVATOIRE ROYAL
KONINKLIJK CONSERVATORIUM

01.07 – 31.08 2022
concert 12:15

We've got a thing for growing talent.

#PositiveBanking



WE
LOVE
CULTURE

For more than 40 years now, we are supporting a range of initiatives and talents in the cultural sector. We don't do it for the applause, that's something we'd rather give to them.



**BNP PARIBAS
FORTIS**

The bank for a changing world

VU: Annemie Goegebuer, BNP Paribas Fortis NV, Warandeberg 3, B-1000 Brussel, BTW BE 0403.199.702, RPR Brussel.

Pianos Maene, proud partner of Bozar



Steinway & Sons, Boston, Essex
Yamaha, Kawai, Roland, Nord
Doutreligne Premium, Doutreligne
Occasions, premium Occasions Steinway & Sons, Bösendorfer, Bechstein, Blüthner, ...
Chris Maene Piano Factory (Pianoforte, Chris Maene Straight Strung Concert Grands)



Gebrevetteerd Hofleverancier van België
Fournisseur Breveté de la Cour de Belgique

Alkmaar (NL) - Antwerpen - Brussel/Bruxelles - Gent - Lanaken - Ruiselede
www.maene.be - www.maene.nl



BOZAR RESTORATION
CONDUCTED IN PURE STYLE

by

DENYS

SHARING CREATIVE ENERGY



ENGIE supports societal projects for access to culture for all, and more particularly the music project "Cantania" of BOZAR.

#ENGIefoundation

To act together, every day counts.

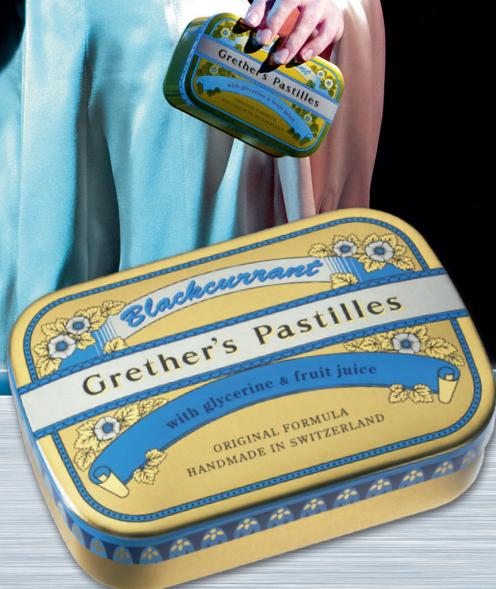
Une symphonie de fruits. Een symfonie van fruit.



Les pastilles Grether's – au goût délicieusement fruité et à la consistance incomparable.

Grether's pastilles – met een heerlijk fruitige smaak en unieke consistentie.

Disponible en pharmacie – Beschikbaar bij de apotheek



BIEN PLUS QU'UN DÉLICE.
MEER DAN LEKKER.

 melisana
Klosterfrau Group

**Discover our classical music content
on Proximus Pickx**

Proximus, proud partner of **Bozar**



Merci à tous les joueurs de la
Loterie Nationale.
Grâce à eux, Bozar peut à
nouveau vous proposer de
fabuleux concerts.
Et vous, vous jouez aussi, non ?



Bedankt aan alle spelers
van de Nationale Loterij.
Dankzij hen kan Bozar jullie
fantastische concerten
aanbieden.

Jij speelt toch ook?

